

[The Michael Henry Heim Prize in Collegial Translation](#)

Announcement published by Elisabeta Pop on Monday, September 25, 2017

Type:

Prize

Subject Fields:

Area Studies, Eastern Europe History / Studies, European History / Studies, Languages, Modern European History / Studies

The Michael Henry Heim Prize in Collegial Translation

[The MICHAEL HEIM PRIZE IN COLLEGIAL TRANSLATION](#) is awarded for exemplary translations of journal articles from East European languages into English. Prize winners are announced at the annual conventions of the Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies, usually held in November. To be considered in a given year, please submit your entry by October 1. The prize is sponsored by *East European Politics & Societies and Cultures (EEPS)*, which will publish the winning article.

Rolling Deadline

Prize: \$500 and publication in *EEPS*

Submissions: to eeeps@acsls.org

Prize announcement: November 2017 at the Convention of the Association for Slavic, East European, And Eurasian Studies

Collegial translation: A translation by a colleague from a relevant discipline, rather than by a professional translator outside the author's field

Eligibility:

- The translation cannot have been published previously.
- The translation must be from an East European language as defined by the geographic ambit of *EEPS*. Translations from German, Turkish, and Russian are not eligible.
- Articles should fall within the social sciences and the humanities.
- The subject matter and approach should be suitable for publication as an *EEPS* article.
- Translations of journalism, blogs, or other brief pieces do not qualify.

Selection criteria:

- Scholarly significance of the article
- The quality of the translation
- The translation's contribution to scholarly communication across linguistic communities

Application materials:

- The original article
- Your translation
- A brief abstract (in English)
- Your bio or CV
- A translator's introduction, stating why the original is important and, as appropriate, whether any aspect of the text required special attention from the translator (e.g., key concepts), with an explanation of the solution chosen.

In *Guidelines for the Translation of Social Science Texts* (www.acls.org/programs/sstp) Michael Heim encouraged scholars to translate their colleagues' work to make it more widely available. Although Heim was a renowned literary translator, he was convinced that the best translator of a scholarly text is a colleague in a relevant discipline who has acquired facility in translation, rather than a professional translator who is unfamiliar with the discipline's concepts, contexts, and controversies.

This prize supports Michael Heim's vision.

EEPS is an international, interdisciplinary journal for the examination of critical issues related to Eastern Europe. Its geographical scope is the area between Germany and Russia including the Baltic region and the Balkans.

<http://eep.sagepub.com>

Twitter: @EEPSJournal

Facebook: www.facebook.com/EEPSJournal

EEPS IS SPONSORED BY THE AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES (www.acls.org).

Contact Info:

Submissions: to eeeps@acsls.org

Contact Email:

eeeps@acsls.org

URL:

http://journals.sagepub.com/pb-assets/cmscontent/EEP/EEPS_HeimTranslationPrize_2017.pdf